

*Программа сотрудничества между
Федеральной антимонопольной службой Российской Федерации
и Административным советом по экономической безопасности
Правительства Федеративной Республики Бразилии
на 2014-2015 гг.*

Федеральная антимонопольная служба Российской Федерации с одной стороны

и

Административный совет по экономической безопасности (CADE) Правительства Федеративной Республики Бразилии с другой стороны, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии о сотрудничестве в области конкурентной политики от 12 декабря 2001 г. (далее – Соглашение о Сотрудничестве) приняли настоящую Программу Сотрудничества на 2014-2015 гг. (далее – Программа Сотрудничества).

1. В соответствии со статьей 4 Соглашения о Сотрудничестве:

а) В области обмена законодательными актами, информационными и методическими материалами Стороны в соответствии с законодательством своих государств будут предоставлять друг другу:

- тексты законов и иных нормативных актов по основным направлениям деятельности Сторон;

- методологические рекомендации по основным направлениям деятельности Сторон;

- статистические и информационные данные о деятельности Сторон.

b) В области оказания методологической помощи, обмена результатами исследований и проведения консультаций Стороны будут:

- оказывать методологическую помощь по запросу любой из Сторон;
- обмениваться опытом в области проведения расследований, связанных с нарушением антимонопольного законодательства;
- оказывать консультативное содействие на основании запроса любой из Сторон;
- предоставлять доступную информацию о деятельности хозяйствующих субъектов одной Стороны на территории другой Стороны, если эта деятельность может оказывать негативное влияние на конкуренцию на территории другой Стороны.

Предоставление вышеперечисленной информации будет осуществляться на основании запроса, представленного одной из Сторон, содержащего цель использования информации, описание обстоятельств дела, с приложением любых соответствующих документов.

По запросу одной из Сторон другая Сторона будет осуществлять передачу информации о разъяснении ее конкурентного законодательства. Стороны будут использовать информацию только в целях, указанных в запросе.

Запрашиваемая информация будет предоставляться в сроки, согласованные Сторонами, по возможности не позднее сорока пяти (45) дней со дня получения запроса. Сторона, получающая запрос, в возможно короткие сроки проинформирует другую Сторону об обстоятельствах, которые могут привести к несоблюдению данного срока.

Независимо от любых других положения настоящей Программы Сотрудничества, ни одна из Сторон не будет осуществлять передачу информации другой Стороне, если такая передача запрещена

законодательством Стороны, располагающей такой информацией, или может быть несовместимой с существенными интересами Стороны.

Если иное не оговорено Сторонами, каждая Сторона будет в полном объеме обеспечивать конфиденциальность любой информации, переданной другой Стороной в конфиденциальном порядке в рамках настоящей Программы Сотрудничества. Каждая Сторона будет препятствовать разглашению данной информации, содержащей сведения конфиденциального характера, третьим лицам, используя при этом все средства, разрешенные законодательством ее страны.

с) В области привлечения специалистов Сторон для участия в программах обучения Стороны намерены:

- организовать прием специалистов другой Стороны с целью обмена опытом;

- руководствоваться следующим принципом, что все расходы, включая транспортные расходы, питание и проживание, относящиеся к визиту специалистов, будут осуществляться за счет направляющей Стороны.

d) В области проведения двусторонних симпозиумов, конференций и семинаров Стороны намерены:

- приглашать представителей другой Стороны для участия в симпозиумах, конференциях и семинарах по конкурентной политике, организуемых Сторонами в 2014-2015 гг.;

- руководствоваться следующим принципом, что все расходы, включая транспортные расходы, питание и проживание, относящиеся к визиту специалистов, будут осуществляться за счет направляющей Стороны.

2. Рабочим языком взаимодействия Сторон в рамках настоящей Программы Сотрудничества будет являться английский язык.

3. В случае необходимости Стороны будут проводить дополнительные консультации по вопросам реализации Соглашения о Сотрудничестве и настоящей Программы Сотрудничества.

4. Настоящая Программа Сотрудничества не является международным договором и не создает прав или обязательств, регулируемых международным правом.

5. Обе стороны будут применять положения настоящей Программы Сотрудничества на добровольной основе.

6. Настоящая Программа Сотрудничества будет действительна с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2015 г. Начатые, но незаконченные мероприятия будут учитываться при подготовке Программы Сотрудничества на следующий период.

7. В целях обеспечения транспарентности и публичности, КАДЭ опубликует содержание настоящей Программы о Сотрудничестве в Бразильском Федеральном Вестнике не позднее, чем на пятый рабочий день после подписания. Федеральная антимонопольная служба также может сделать то же самое, способом, который она считает наиболее удобным.

Подписано в Париже 26 февраля 2014 г. в двух экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках. В случае возникновения разногласий относительно толкования текста настоящей Программы Сотрудничества, будет превалировать текст на английском языке.

**За Федеральную
антимонопольную службу
(Российская Федерация)**



**За Административный совет по
экономической безопасности
(Федеративная Республика Бразилия)**

